



Unione Europea

FONDI
STRUTTURALI
EUROPEI

pon
2007-2013



MIUR

Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca
Dipartimento per la Programmazione
D.G. per gli Affari Internazionali - Ufficio IV
Programmazione e gestione dei fondi strutturali europei
e nazionali per lo sviluppo e la coesione sociale

COMPETENZE PER LO SVILUPPO (FSE)

Con l'Europa, investiamo nel vostro futuro

ISTITUTO D'ISTRUZIONE SUPERIORE I.S. PROF. LE ANN. AL CONV. NAZ. BONGHI

annesso al **CONVITTO NAZIONALE STATALE "R. BONGHI"**

codice meccanografico FGIS043006 – codice fiscale 91020640719

sezioni associate: I.P.S.S.A.R. - I.P.I. ARTIGIANATO – I.P. SERVIZI.COMM.

FSE 2007/2013 - PON "Competenze per lo Sviluppo"

CIRCOLARE STRAORDINARIA PROT. N. 676 del 23/01/2014 – AZIONE C1

"Interventi formativi per lo sviluppo delle competenze chiave – comunicazione nelle lingue straniere" – Anno Scolastico 2013/2014

Determina Dirigenziale Prot. n. 11309 /D20 del 28/08/2014

OGGETTO: PON C-1-FSE-2014-326 - Determina affidamento servizi:

LOTTO 1 – "SAPER COMUNICARE IN LINGUA INGLESE"

CUP: C28F14000070007 – CIG.5823041D6F

LOTTO 2 – "SAPER COMUNICARE IN LINGUA FRANCESE"

CUP: C28F14000070007 – CIG. 5823072706

Il Dirigente Scolastico

- VISTO** il R.D 18 novembre 1923, n. 2440, concernente l'amministrazione del Patrimonio e la Contabilità Generale dello Stato ed il relativo regolamento approvato con R.D. 23 maggio 1924, n. 827 e ss.mm. ii.;
- VISTA** la legge 7 agosto 1990, n. 241 "Nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi" e ss.mm.ii.;
- VISTO** il Decreto del Presidente della Repubblica 8 marzo 1999, n. 275, concernente il Regolamento recante norme in materia di autonomia delle Istituzioni Scolastiche, ai sensi della legge 15 marzo 1997, n. 59;
- VISTA** la legge 15 marzo 1997 n. 59, concernente "Delega al Governo per il conferimento di funzioni e compiti alle regioni ed enti locali, per la riforma della Pubblica Amministrazione e per la semplificazione amministrativa";
- VISTO** il Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165 recante "Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze della Amministrazioni Pubbliche" e ss.mm.ii.;
- VISTA** la disciplina trattenuta dagli artt.20 comma 1, e 27 del Codice degli Appalti con riferimento all'Allegato II B (c. d. servizi esclusi);
- VISTO** l'art. 125 del D.Lgs 163/2006 "Codice dei contratti pubblici di lavori, servizi e forniture";
- VISTO** il Regolamento di esecuzione del Codice dei Contratti Pubblici (D.P.R. 5 ottobre 2010, n. 207);

- VISTO** il Decreto Interministeriale 1 febbraio 2001 n. 44, concernente “ Regolamento concernente le Istruzioni generali sulla gestione amministrativo-contabile delle istituzioni scolastiche”;
- VISTO** i seguenti Regolamenti (CE) n. 539/2010 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 16 giugno 2010 che modifica il regolamento (CE) n. 1083/2006 del Consiglio recante disposizioni generali sul Fondo Europeo di Sviluppo Regionale, sul Fondo Sociale Europeo e sul Fondo di Coesione, per quanto riguarda la semplificazione di taluni requisiti e talune disposizioni relative alla gestione finanziaria; n. 1080/2006 del 1080/2006 del Parlamento europeo e del Consiglio del 5 luglio 2006 relativo al Fondo Europeo di Sviluppo Regionale; n. 1081/2006 del Parlamento europeo e del Consiglio concernente il Fondo Sociale Europeo; n. 1083/2006 del Consiglio dell’11 luglio 2006 recante disposizioni generali sul Fondo Europeo di Sviluppo Regionale, sul Fondo Sociale Europeo e sul Fondo di Coesione; n. 1828/2006 dell’8 dicembre 2006 della Commissione che stabilisce modalità di applicazione del regolamento (CE) n. 1083/2006 del Consiglio recante disposizioni generali sul Fondo europeo di sviluppo regionale, sul Fondo sociale europeo e sul Fondo di coesione;
- VISTO** l’avviso del MIUR prot. n. A00DRPU/676 del 23/01/2014 Programmazione Fondi Strutturali - Programma Operativo Nazionale- “PON Competenze per lo sviluppo” – 2007IT051Po007, finanziato dal FSE, Avviso per la presentazione di proposte relative all’Azione C1 “interventi formativi per lo sviluppo delle competenze chiave” per le Regioni Calabria Puglia e Sicilia – annualità 2014;
- VISTA** la Circolare del Ministero del Lavoro, della Salute e delle Politiche Sociali del 2 novembre 2010, n. 2 “Tipologia dei soggetti promotori, ammissibilità delle spese e massimali di costo per le attività rendicontate a costi reali cofinanziate dal Fondo Sociale Europeo 2007/2013 nell’ambito dei Programmi Operativi Nazionali”;
- VISTE** Le “*Disposizioni e Istruzioni per l’attuazione delle Iniziative cofinanziate dai Fondi Strutturali Europei 2007/2013*”;
- VISTO** il VADEMECUM per l’ammissibilità della spesa al FSE PON 2007/2013;
- VISTA** la Delibera del Consiglio d’Istituto n. 53 del 13/02/2014, con la quale è stato approvato il POF per l’anno scolastico 13/14;
- VISTO** il progetto presentato da questo istituto in data 07/03/2014 prot. n. 3588/D20;
- VISTA** la nota del MIUR prot.n. AOODGAI/4038 del 14/05/2014 di approvazione dell’intervento a valere sull’obiettivo/azione C1 del PON FSE “*Interventi formativi per lo sviluppo delle competenze chiave*” ed il relativo finanziamento;
- VISTO** il provvedimento dirigenziale prot. n. 8271 del 05/06/2014 con cui è stata disposta l’allocazione del relativo finanziamento;
- VISTA** la variazione al P.A. deliberata dal C. d’I. il 14/06/2014 – D.n. 65, con la quale è stato inserito il Progetto P 138 - C-1-FSE-2014-326;
- VISTO** il Regolamento d’Istituto, che disciplina le modalità di attuazione delle procedure in economia, mediante cottimo fiduciario, ai sensi dell’art. 125 del D.Lgs 163/2006 e delle procedure comparative, ai sensi dell’art. 34 del D.I. 44/2001 approvato con Delibera n. 24 del 30/11/2012 del Commissario Straordinario;
- VISTO** l’accordo di gemellaggio prot. n. 3217/D20 del 01/03/2014 stipulato tra questo Istituto e l’Istituto d’Istruzione Superiore “Bonghi-Rosmini” con il quale si prevede l’integrazione di alunni provenienti da due scuole secondarie diverse appartenenti allo stesso territorio e la condivisione di periodi di residenza e studio all’estero ai fini di migliorare le competenze in lingua straniera;

- VISTA** la Determina Dirigenziale Prot. n. 9667/D20 del 01/07/2014 con la quale è stato dato l'avvio della procedura di cottimo fiduciario per acquisizione dei servizi secondo la disciplina tratteggiata dagli artt.20 comma 1, e 27 del Codice degli Appalti con riferimento all'Allegato II B (c. d. servizi esclusi) per il PON - **C1-FSE-2014-326**:
Lotto 1 **SAPER COMUNICARE IN LINGUA INGLESE** CUP: C28F14000070007
– CIG. 5823041D6F
Lotto 2 **SAPER COMUNICARE IN LINGUA FRANCESE** CUP: C28F14000070007
– CIG. 5823072706
con indagine di mercato con consultazione di almeno **5 operatori economici**, agenzie e le ditte inserite nell'Albo fornitori o che hanno espresso specifica disponibilità;
- VISTO** il verbale della commissione di valutazione offerte e aggiudicazione provvisoria del 23 luglio 2014 dal quale risulta aggiudicato provvisoriamente sia il Lotto 1 che il Lotto 2 all'operatore economico "Euro Master studies srl" con sede in Bari;
- VISTA** la determina di affidamento provvisorio dei servizi alla Ditta "Euro Master studies s.r.l. con sede in Bari", prot. n. 10608/D20 dell'1/08/2014, attesa l'assoluta urgenza di affidare il servizio di che trattasi per poter permettere alla Ditta l'organizzazione e le relative prenotazioni, in tempi congrui, al fine di rispettare i tempi previsti per la conclusione del progetto;
- VISTO** l'esito positivo del procedimento di verifica della veridicità delle dichiarazioni rese dall'operatore economico aggiudicatario;

DETERMINA

Art. 1

Le premesse fanno parte integrante e sostanziale del presente provvedimento.

Art. 2

Di disporre l'affidamento definitivo dei servizi alla Ditta "Euro Master studies s.r.l." :

LOTTO 1 – "SAPER COMUNICARE IN LINGUA INGLESE" €. 66.199,00 (iva inclusa)
CUP: C28F14000070007 – CIG.5823041D6F

LOTTO 2 – "SAPER COMUNICARE IN LINGUA FRANCESE" €. 66.199,00 (iva inclusa)
CUP: C28F14000070007 – CIG. 5823072706

Art. 3

Di dare atto che gli oneri per l'effettuazione del servizio sono regolarmente previsti nel Programma Annuale 2014 – progetto P138: C-1-FSE-2014-326.

Il compenso sarà corrisposto in base alle percentuali di accreditamento dei fondi comunitari e nazionali di riferimento al presente progetto PON, previa acquisizione DURC regolare così come previsto dalla normativa e non prima dell'espletamento del servizio. La fattura dovrà essere intestata a:

ISTITUTO D'ISTRUZIONE SUPERIORE I.S. PROF.LE ANN. AL CONVITTO NAZ. BONGHI
codice meccanografico FGIS043006 – codice fiscale **91020640719**
Via IV Novembre, 38 - 71036 LUCERA (FG)

e, ai sensi del Decreto 3 aprile 2013 n. 55, dovrà pervenire a questa istituzione in formato elettronico, attraverso i canali predisposti, utilizzando il codice univoco di questo ufficio **UFAEN1** e dovrà riportare il CUP: **C28F14000070007**, il cod. progetto: **C-1-FSE-2014-326**, il CIG: **5823041D6F** per il **Lotto 1**, il CIG: **5823072706** per il **Lotto 2** e il **titolo del percorso formativo**.



Art. 4

Di precisare che a seguito della presente determina, si procederà alla stipula di apposito contratto, come da schema approvato che si allega.

Art. 5

Di disporre la pubblicazione della presente determina all'albo informatico del Convitto Bonghi e l'invio della stessa alla Ditta "Euro Master studies s.r.l." di Bari.

Art. 6

Di dare atto che il Responsabile del Procedimento è il Rettore-Dirigente Scolastico ANNAMARIA BIANCO.



IL RETTORE- DIRIGENTE SCOLASTICO
(PROF.SSA ANNAMARIA BIANCO)

Anna M. Bianco



Unione Europea

**FONDI
STRUTTURALI
EUROPEI**

pon
2007-2013



MIUR

Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca
Dipartimento per la Programmazione
D.G. per gli Affari Internazionali - Ufficio IV
Programmazione e gestione dei fondi strutturali europei
e nazionali per lo sviluppo e la coesione sociale

COMPETENZE PER LO SVILUPPO (FSE)

Con l'Europa, investiamo nel vostro futuro

ISTITUTO D'ISTRUZIONE SUPERIORE I.S. PROF.LE ANN. AL CONV. NAZ. BONGHI

annesso al **CONVITTO NAZIONALE STATALE "R. BONGHI"**

VIA IV NOVEMBRE, 38 - 71036 LUCERA (FG) - Tel. 0881/520062 - Fax 0881/520109

codice meccanografico FGIS043006 - codice fiscale 91020640719

sezioni associate: I.P.S.S.A.R. - I.P.I. ARTIGIANATO - I.P. SERVIZI.COMM.

FSE 2007/2013 - PON "Competenze per lo Sviluppo"

CIRCOLARE STRAORDINARIA PROT. N. 676 del 23/01/2014 -

AZIONE C1 "Interventi formativi per lo sviluppo delle competenze chiave - comunicazione nelle lingue straniere" - Anno scolastico 2013/2014

Prot. n. _____/D20

Lucera, _____

CONTRATTO

PON FSE "Competenze per lo sviluppo" - Obiettivo/Azione C1, autorizzazione del MIUR prot.n. AOODGAI/4038 del 14/05/2014, per la realizzazione degli interventi formativi all'estero "Saper comunicare in lingua inglese" (CIG: 5823041D6F) e "Saper comunicare in lingua francese" (CIG: 5823072706), finalizzati all'apprendimento di una lingua straniera, come da progetto PON C-1-FSE-2014-326 (CUP: C28F14000070007).

REPUBBLICA ITALIANA

L'anno addì nel mese di a Lucera presso il Convitto Nazionale Statale "R. Bonghi" sono presenti:

- La Prof.ssa Annamaria BIANCO DS, in qualità di rappresentante legale del Convitto Nazionale Statale "R. Bonghi" con annesso Istituto d'Istruzione Superiore I.S. Prof.le di Lucera;
- Il Dott. Gaetano CATAACCHIO, in qualità di rappresentante legale/titolare dell'impresa EURO MASTER STUDIES s.r.l., con sede in Bari;

PREMESSO

- che il Dirigente Scolastico ha indetto, con Determina prot. 9667/D20 del 01/07/2014, una procedura di affidamento in economia, mediante cottimo fiduciario, ai sensi degli artt.20 comma 1, e 27 del Codice degli Appalti con riferimento all'Allegato II B (c. d. servizi esclusi), per la realizzazione degli interventi formativi all'estero "Saper comunicare in lingua inglese" e "Saper comunicare in lingua francese", finalizzati all'apprendimento di una lingua straniera, come da progetto PON C-1-FSE-2014-326 ;
- che in data 04/07/2014 è stata inviata lettera di invito a n. **8 operatori economici** scelti, mediante sorteggio, tra le agenzie e le ditte inserite nell'Albo fornitori o che hanno espresso specifica disponibilità;
- che hanno presentato offerta n. **2 operatori economici**;

VISTO

- l'incarico prot. n. 10309/D20 del 21/07/2014 di nomina della Commissione Giudicatrice disposto dal Dirigente Scolastico;

- il verbale della commissione di valutazione offerte e aggiudicazione provvisoria del 23/07/2014 dal quale risulta aggiudicato provvisoriamente sia il Lotto 1 che il Lotto 2 all'operatore economico "Euro Master Studies s.r.l." con sede in Bari;

CONSIDERATA

- l'assoluta urgenza di affidare il servizio di che trattasi per poter permettere alla Ditta l'organizzazione e le relative prenotazioni, in tempi congrui, al fine di rispettare i tempi previsti per la conclusione del progetto;
- la determina prot. n. 10608/D20 dell'1/08/2014 di affidamento provvisorio, attesa l'urgenza, dei servizi alla Ditta "Euro Master Studies s.r.l. con sede in Bari";
- la determina prot. n. 11309/D20 del 28/08/2014 di affidamento definitivo dei servizi alla Ditta "Euro Master Studies s.r.l." con sede in Bari;

Si conviene e si stipula quanto segue

Art. 1

Le premesse fanno parte integrante e sostanziale del presente provvedimento.

Art. 2

Le premesse, la lettera di invito, l'offerta tecnica e l'offerta economica presentate dall'affidatario costituiscono parte integrante del presente contratto.

L'esecuzione del presente contratto è regolato:

- dalle clausole e dai documenti richiamati nel presente contratto;
- dalle "Disposizioni e Istruzioni per l'attuazione delle iniziative cofinanziate dai Fondi Strutturali Europei 2007/2013";
- dalla normativa comunitaria e nazionale vigente, con particolare riferimento alla normativa in materia di appalti pubblici (D.Lgs 163/2006) e dal relativo regolamento di attuazione (Regolamento di esecuzione del Codice dei Contratti Pubblici D.P.R. 5 ottobre 2010, n. 207)

Art. 3

Oggetto del presente contratto è la realizzazione degli interventi formati all'estero "Saper comunicare in lingua inglese" – Lotto 1 - e "Saper comunicare in lingua francese" – Lotto 2 -, finalizzati all'apprendimento di una lingua straniera, come da progetto PON C-1-FSE-2014-326.

Art.4

L'aggiudicatario si impegna a fornire i seguenti servizi:

- LOTTO 1 "Saper comunicare in lingua inglese":

VIAGGIO

Per tutti i partecipanti dovrà essere garantito:

- **trasferimento con pullman GT** dall'Istituto scolastico all'aeroporto di Bari Palese - 02 settembre 2014 ore 12.30 circa.

VOLO DI ANDATA 02/09/2014

- da BRI (Bari Palese) a LIN (Linate – F. Forlanini)
Volo ALITALIA AZ 7463 Partenza 02/09/2014 ore 17.00 Arrivo 02/09/2014 ore 18.30
- da LIN (Linate – F. Forlanini) a LHR (London Heathrow)
Volo ALITALIA AZ 7898 Partenza 02/09/2014 ore 19.40 Arrivo 02/09/2014 ore 20.50

tasse aeroportuali e bagagli inclusi.

VOLO DI RITORNO 30/09/2014

- da LHR (London Heathrow) a FCO (Leonardo Da Vinci)
Volo ALITALIA AZ 207 Partenza 30/09/2014 ore 16.25 Arrivo 30/09/2014 ore 20.05
- da FCO (Leonardo Da Vinci) a BRI (Bari Palese)

Volo ALITALIA AZ 1603 Partenza 30/09/2014 ore 21.25 Arrivo 30/09/2014 ore 22.30
tasse aeroportuali e bagagli inclusi.

- **trasferimento con pullman GT** dall'aeroporto di Bari Palese a Lucera, in data **30 settembre 2014 ore 22.30** circa;
- trasferimento da e per l'aeroporto all'estero con pullman privati.
- assistenza aeroportuale.

Tutti i pullman GT utilizzati in Italia e all'estero per gli spostamenti da e per gli aeroporti e per le escursioni dovranno rispettare le norme vigenti in materia di sicurezza.

CORSO DI LINGUA INGLESE E CERTIFICAZIONE

- corso di lingua inglese di n. **80 ore** con **docente di madrelingua**, per n. **15 alunni**, in classi omogenee, da realizzare nel periodo **02/09/2014 - 30/09/2014** per un totale di **4 settimane** presso la **Delfin English School di Londra**. Le lezioni si potranno alternare di mattina e di pomeriggio dal lunedì al venerdì. Il corso è finalizzato al miglioramento delle conoscenze della lingua inglese;
- la retribuzione oraria massima onnicomprensiva per il **docente di madrelingua** è di **€ 80,00** per complessive **80 h di lezione** per l'intero percorso formativo;
- libri e materiale didattico per gli alunni, forniti dalla scuola;
- un **test di ingresso** e un **test finale** per attestare il livello di conoscenza della lingua. Al termine del corso dovrà essere rilasciato un **attestato di partecipazione**;
- ciascuno studente, nelle ore settimanali previste da programma, dovrà essere preparato per poter sostenere in loco (in una data stabilita dalla commissione d'esame ed ivi comunicata) l'esame **Trinity**, con rilascio di relativa certificazione da parte di un Ente certificatore esterno riconosciuto a livello internazionale, secondo il framework europeo delle lingue;
- attività di potenziamento delle competenze linguistico-metodologiche e di approfondimento dei contesti educativo-scolastici tramite visite mirate (job shadowing/osservazione di docenti, partecipazione a lezioni) presso scuole o altre istituzioni preposte alla formazione per i Tutor accompagnatori. Detta attività formativa non dovrà svolgersi in concomitanza con le ore di formazione degli allievi;
- postazione informatica con accesso ad internet a disposizione gratuita dei docenti Tutor per l'inserimento dei dati nella piattaforma ministeriale;

SISTEMAZIONE E TRATTAMENTO

- sistemazione presso **London Horizons Residence di Londra** in camere doppie con servizi privati per gli studenti e camere singole con servizi privati per gli accompagnatori. Le camere dovranno disporre di tv, telefono e asciugacapelli. La residenza dovrà disporre di aria condizionata, fitness centre, bar, area lounge e dovrà rispettare i necessari livelli di igienicità e di benessere per i partecipanti.
- trattamento di pensione completa per gli studenti e gli accompagnatori, con pasto caldo e acqua inclusa ai pasti. Pranzo a sacco durante le escursioni di intera giornata;
- dovranno essere garantite: varietà della dieta giornaliera con apporto calorico necessario per i ragazzi; possibilità di usufruire di un servizio dietetico speciale nell'eventualità di patologie particolari o allergie/intolleranze alimentari.

TEMPO LIBERO

- **Un'escursione di intera giornata** e una di mezza giornata a settimana presso luoghi di sicuro interesse storico, culturale e turistico, da effettuarsi con bus privati e ingressi inclusi: Oxford, Brighton, Cambridge, Bath.
- **Escursioni o visite di mezza giornata** da effettuare con travel card e accompagnatore madrelingua (ingressi inclusi dove previsti: British Museum, Science Museum, passeggiata a Tower Bridge con ingresso alla Tower of London, National Gallery, passeggiate per i quartieri di Bloomsbury, Piccadilly, Barbican centre, Docks, Notting hill., Mme Tussauds, Tate Gallery, River cruise sul Tamigi.
- **Travel Card** per tutti i partecipanti per l'intera durata del soggiorno.



ASSICURAZIONE

- Polizza assicurativa medico / bagaglio / infortuni UNIPOL
- Responsabilità Civile terzi Polizza n. 1/0165/319/81653669, come da D.L. n. 111 del 17.03.1995 in attuazione della Direttiva CEE 90/314 e della Legge n. 1804 del 27.12.1997 ratificata dalla CVV.

ASSISTENZA

- l'agenzia dovrà garantire la **piena assistenza all'arrivo e in loco tramite i suoi referenti all'estero**, per eventuali problematiche quali ad esempio la sistemazione, il corso di lingua, il vitto e quant'altro ritenuto opportuno e/o necessario per la tutela di studenti e accompagnatori. Dovrà essere garantita inoltre assistenza online e telefonica, in Italia e all'estero, in caso di emergenza per tutta la durata del soggiorno;
- l'agenzia dovrà fornire **carte telefoniche di € 100,00** per i Tutor accompagnatori.
- tutti i materiali e le indicazioni da conoscere dovranno essere forniti alla scuola prima della partenza, onde poter opportunamente informare i partecipanti.
- l'agenzia dovrà fornire: *gli zaini, i documenti di viaggio, i dettagli relativi all'assicurazione, le etichette bagaglio, i numeri utili e di emergenza, nonché un programma giornaliero indicante l'orario delle lezioni e la programmazione delle escursioni, delle visite e delle attività previste.*
- l'agenzia dovrà fornire una descrizione dettagliata:
 - *delle attività didattiche;*
 - *dell'organizzazione del trasporto- trasferimento, soggiorno;*
 - *delle strutture utilizzate (denominazione-luogo n. di telefono) comprese quelle previste per le attività didattiche ed escursioni.*

SOGGIORNO DEL DIRIGENTE SCOLASTICO

- **viaggio, vitto e alloggio per n. 2 gg** in Hotel (3 stelle) in camera singola con servizi privati per il **DS Annamaria Bianco**. La camera dovrà disporre di tv, telefono e asciugacapelli. L'hotel dovrà disporre inoltre di aria condizionata, fitness centre, bar, area lounge (date da concordare).

Per il servizio, di cui trattasi, verranno corrisposte le seguenti somme (IVA e € 2,00 di bolli per ogni fattura inclusi):

- **€ 6.400,00** (euro seimilaquattrocento/00) per **n. 80 ore di docenza esperto madre lingua**, onnicomprensive di qualsiasi onere e spesa;
- **€ 3.000,00** (euro tremila/00) onnicomprensive di qualsiasi onere e spesa per esame e certificazione Trinity (n. 15 alunni e n. 2 tutor);
- **€ 56.049,00** (euro cinquantaseimilaquarantanove/00) onnicomprensivi di qualsiasi onere e spesa per **viaggio, vitto, alloggio ed escursioni** per 15 allievi + 2 Tutor;
- **€ 750,00** (euro settecentocinquanta/00) onnicomprensivi di qualsiasi onere e spesa per **viaggio, vitto, alloggio del Dirigente Scolastico**.

Il compenso sarà corrisposto in base alle percentuali di accreditamento dei fondi comunitari e nazionali di riferimento al presente progetto PON, previa acquisizione DURC regolare così come previsto dalla normativa.

La fattura dovrà essere intestata a:

ISTITUTO D'ISTRUZIONE SUPERIORE I.S. PROF.LE ANN. AL CONVITTO NAZ. BONGHI

codice meccanografico FGIS043006 – codice fiscale **91020640719**

Via IV Novembre, 38 - 71036 LUCERA (FG)

e, ai sensi del Decreto 3 aprile 2013 n. 55, dovrà pervenire a questa istituzione in formato elettronico, attraverso i canali predisposti, utilizzando il codice univoco di questo ufficio **UFAEN1** e dovrà riportare il CUP: **C28F14000070007**, il cod. progetto: **C-1-FSE-2014-326**, il CIG: **5823041D6F** per il **Lotto 1**, il CIG: **5823072706** per il **Lotto 2** e il titolo del percorso formativo.

Per il LOTTO 2 "Saper comunicare in lingua francese" è prevista la fornitura dei seguenti servizi:

VIAGGIO

- trasferimento con pullman GT dall'Istituto scolastico all'aeroporto di Napoli (Capodichino) - **03/09 ore 01.00 del mattino.**

VOLO DI ANDATA – 03/09/2014

- Da Napoli (Capodichino) a FCO (Leonardo da Vinci) di Roma
Volo ALITALIA AZ 1268 Partenza 03/09/2014 ore 7.25 - Arrivo: 03/09/2014 ore 8.20
- Da FCO (Leonardo da Vinci) a CDG (De Gaulle) – Parigi
Volo ALITALIA AZ 318 Partenza 03/09/2014 ore 9.15 Arrivo: 03/09/2014 ore 11.25.

tasse aeroportuali e bagagli inclusi.

VOLO DI RITORNO – 01/10/2014

- Da Charles De Gaulle – Parigi a LIN (Linate – Forlanini)
Volo ALITALIA AZ 313 Partenza 01/10/2014 ore 15.25 Arrivo 01/10/2014 ore 16.55
- Da LIN (Linate – Forlanini) a Napoli (Capodichino)
Volo ALITALIA AZ 7192 Partenza 01/10/2014 ore 17.40 Arrivo 01/10/2014 ore 18.55

tasse aeroportuali e bagagli inclusi.

- trasferimento con pullman GT dall'aeroporto di Napoli (Capodichino) a Lucera - **01/10 ore 18.55 circa.**
- Trasferimento da e per l'aeroporto all'estero con pullman privati.
- Assistenza aeroportuale.

Tutti i pullman GT utilizzati in Italia e all'estero per gli spostamenti da e per gli aeroporti e per le escursioni dovranno rispettare le norme vigenti in materia di sicurezza.

CORSO DI LINGUA FRANCESE E CERTIFICAZIONE

- corso di lingua francese di n. **80 ore** con **docente di madrelingua**, per n. **15 alunni**, in classi omogenee, da realizzare nel periodo **03/09/2014 - 01/10/2014** presso la sede **“FIAP JEAN MONNET”** della **Paris Langues di Parigi** per un totale di **4 settimane**. Le lezioni si potranno alternare di mattina e di pomeriggio dal lunedì al venerdì. Il corso è finalizzato al miglioramento delle conoscenze della lingua francese;
- gli studenti dovranno essere preparati per sostenere al termine del percorso formativo l'esame **DELFF**, secondo i parametri del Cefr. Nel caso in cui non fosse possibile sostenere l'esame finale presso l'istituto linguistico sede del corso, bisognerà programmare lo stesso successivamente al rientro in sede con trasferimento da Lucera presso la sede di esame più vicina e ritorno;
- la retribuzione oraria massima onnicomprensiva per il **docente di madrelingua** è di **€ 80,00** per complessive **80 h di lezione** per l'intero percorso formativo;
- libri e materiale didattico per gli alunni, forniti dalla scuola;
- un **test di ingresso** e un **test finale** per attestare il livello di conoscenza della lingua. Al termine del corso dovrà essere rilasciato un **attestato di partecipazione**;
- ciascuno studente dovrà essere preparato per poter sostenere in loco (in una data stabilita dalla commissione d'esame ed ivi comunicata) l'esame **DELFF**, con rilascio di relativa certificazione da parte di un Ente certificatore esterno riconosciuto a livello internazionale, secondo il framework europeo delle lingue.
- attività di potenziamento delle competenze linguistico-metodologiche e di approfondimento dei contesti educativo-scolastici tramite visite mirate (job shadowing/osservazione di docenti, partecipazione a lezioni) presso scuole o altre istituzioni preposte alla formazione per i Tutor accompagnatori. Detta attività formativa non dovrà svolgersi in concomitanza con le ore di formazione degli allievi;
- postazione informatica con accesso ad internet a disposizione gratuita dei docenti Tutor per l'inserimento dei dati nella piattaforma ministeriale;

SISTEMAZIONE E TRATTAMENTO:

- sistemazione presso l'**Hotel IBIS/ETAP di Parigi** in camere doppie/triple con servizi privati per gli studenti e camere singole con servizi privati per gli accompagnatori. Le camere dovranno



- disporre di tv e telefono. L'hotel dovrà disporre di aria condizionata, bar e dovrà rispettare i necessari livelli di igienicità e di benessere per i partecipanti.
- trattamento di pensione completa per gli studenti e gli accompagnatori, con pasto caldo e acqua inclusa ai pasti. Pranzo a sacco durante le escursioni di intera giornata;
 - trattamento di pensione completa per gli studenti e gli accompagnatori, con pasto caldo e bevande incluse ai pasti. Pranzo a sacco durante le escursioni di intera giornata;
 - dovranno essere garantite: varietà della dieta giornaliera con apporto calorico necessario per i ragazzi; possibilità di usufruire di un servizio dietetico speciale nell'eventualità di patologie particolari o allergie/intolleranze alimentari.

TEMPO LIBERO

Programma culturale incluso compresi **ingressi e trasporto** con attività e visite a luoghi di interesse storico, letterario e artistico;

- una **gita di intera giornata a settimana**:
 - Una giornata a **Auvers sur Oise**
 - Una giornata al **Castello di Versailles** e ai suoi giardini (guida, trasporto e biglietti di ingresso inclusi).
 - Una giornata a **Disneyland Paris** (trasporto e biglietti di ingresso inclusi).
 - Castello di **Fontainebleu+Vaux**.
- uscite di **mezza giornata guidate a Parigi** :
 - **Crociera sulla Senna**.
 - Visita guidata del **Quartier latin**.
 - Visita guidata del **Musée d'Orsay**.
 - Visita guidata del **Museo del Louvre**.
 - Visita **Tour Eiffel**.
 - Passeggiata per **Montmartre con accompagnatore madrelingua**.
- **pass settimanale (zone 1-2) per mezzi pubblici per tutti i partecipanti per l'intera durata del soggiorno**.

ASSICURAZIONE

- Polizza assicurativa medico / bagaglio / infortuni UNIPOL.
- Responsabilità Civile terzi Polizza n. 1/0165/319/81653669, come da D.L. n. 111 del 17.03.1995 in attuazione della Direttiva CEE 90/314 e della Legge n. 1804 del 27.12.1997 ratificata dalla CVV.

ASSISTENZA:

- l'agenzia dovrà garantire la **piena assistenza all'arrivo e in loco tramite i suoi referenti all'estero**, per eventuali problematiche quali ad esempio la sistemazione, il corso di lingua, il vitto e quant'altro ritenuto opportuno e/o necessario per la tutela di studenti e accompagnatori. Dovrà essere garantita inoltre assistenza online e telefonica, in Italia e all'estero, in caso di emergenza per tutta la durata del soggiorno;
- l'agenzia dovrà fornire **carte telefoniche di € 100,00** per i Tutor accompagnatori.
- tutti i materiali e le indicazioni da conoscere dovranno essere forniti alla scuola prima della partenza, onde poter opportunamente informare i partecipanti.
- l'agenzia dovrà fornire: *gli zaini, i documenti di viaggio, i dettagli relativi all'assicurazione, le etichette bagaglio, i numeri utili e di emergenza, nonché un programma giornaliero indicante l'orario delle lezioni e la programmazione delle escursioni, delle visite e delle attività previste.*
- l'agenzia dovrà fornire una descrizione dettagliata:
 - delle attività didattiche;
 - dell'organizzazione del trasporto- trasferimento, soggiorno;



- delle strutture utilizzate (denominazione-luogo n. di telefono) comprese quelle previste per le attività didattiche ed escursioni.

SOGGIORNO DEL DIRIGENTE SCOLASTICO

- **viaggio, vitto e alloggio per n. 2 gg in Hotel (3 stelle) in camera singola con servizi privati per il DS Annamaria Bianco.** La camera dovrà disporre di tv, telefono e asciugacapelli. L'hotel dovrà disporre inoltre di aria condizionata, fitness centre, bar, area lounge (date da concordare).

Per il servizio, di cui trattasi, verranno corrisposte le seguenti somme (IVA e € 2,00 di bolli per ogni fattura inclusi):

- € **6.400,00** (euro seimilaquattrocento/00) per n. **80 ore di docenza esperto madre lingua**, onnicomprensive di qualsiasi onere e spesa;
- € **3.000,00** (euro tremila/00) onnicomprensive di qualsiasi onere e spesa per esame e certificazione Trinity (n. 15 alunni e n. 2 tutor);
- € **56.049,00** (euro cinquantaseimilaquarantanove/00) onnicomprensivi di qualsiasi onere e spesa per **viaggio, vitto, alloggio ed escursioni** per 15 allievi + 2 Tutor;
- € **750,00** (euro settecentocinquanta/00) onnicomprensivi di qualsiasi onere e spesa per **viaggio, vitto, alloggio del Dirigente Scolastico.**

Il compenso sarà corrisposto in base alle percentuali di accreditamento dei fondi comunitari e nazionali di riferimento al presente progetto PON, previa acquisizione DURC regolare così come previsto dalla normativa. La fattura dovrà essere intestata a:

ISTITUTO D'ISTRUZIONE SUPERIORE I.S. PROF.LE ANN. AL CONVITTO NAZ. BONGHI

codice meccanografico FGIS043006 – codice fiscale **91020640719**

Via IV Novembre, 38 - 71036 LUCERA (FG)

e, ai sensi del Decreto 3 aprile 2013 n. 55, dovrà pervenire a questa istituzione in **formato elettronico**, attraverso i canali predisposti, utilizzando il codice univoco di questo ufficio **UFAEN1** e dovrà riportare il CUP: **C28F14000070007**, il cod. progetto: **C-1-FSE-2014-326**, il CIG: **5823041D6F** per il **Lotto 1**, il CIG: **5823072706** per il **Lotto 2** e il **titolo del percorso formativo.**

Art. 5

Il presente contratto vincola l'affidatario e l'Istituto Scolastico dalla data della sua sottoscrizione.

Art. 6

L'affidatario si impegna ad eseguire tutte le attività derivanti a qualunque titolo dal presente contratto, lettera di invito, offerta tecnica e piano di lavoro approvato dall'Istituto Scolastico, secondo le condizioni, modalità e termini ivi contenute senza aver diritto ad alcun compenso ulteriore oltre il corrispettivo di cui all'art. 9.

Sono a carico dell'affidatario, intendendosi ricompresi nel corrispettivo contrattuale, tutti gli oneri ed i rischi relativi e/o connessi alle attività ed agli adempimenti necessari per l'esecuzione delle prestazioni oggetto del presente contratto, nonché ogni attività che si rendesse necessaria per l'espletamento delle stesse o, comunque, opportuna per un corretto adempimento delle obbligazioni previste.

L'affidatario si obbliga ad eseguire le attività a "perfetta regola d'arte" e nel rispetto di tutte le norme e prescrizioni, anche di tecniche e di sicurezza vigenti e di quelle eventualmente emanate nel corso della durata contrattuale.

L'affidatario si impegna ad ottemperare a tutti gli obblighi verso i propri dipendenti derivanti da disposizioni legislative e regolamentari vigenti in materia di lavoro, previdenza, assicurazione e disciplina infortunistica assumendo a proprio carico tutti i relativi oneri. In particolare, si impegna a rispettare nell'esecuzione delle prestazioni derivanti dal presente contratto le norme di cui al D.Lgs del 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii.

L'affidatario, con la sottoscrizione del presente atto, dichiara e garantisce che tutte le risorse impiegate nello svolgimento delle attività definite dal presente contratto sono dotate di idonea



copertura assicurativa per danni riportati nell'esecuzione delle prestazioni in tutti i luoghi in cui si svolgerà la stessa.

L'affidatario si obbliga, altresì, ad applicare, nei confronti delle persone che a qualsiasi titolo collaborano alla realizzazione dei beni e servizi previsti dal presente contratti, i rispettivi CCNL di categoria, provvedendo, altresì, al versamento dei contributi assicurativi di legge, esonerando completamente l'Istituto Scolastico da ogni e qualsiasi responsabilità per danni prodotti a terzi in dipendenza di attività espletate in relazione al presente contratto.

L'affidatario si impegna a mantenere, durante l'esecuzione del contratto, un costante raccordo con l'Istituto Scolastico, e a collaborare al raggiungimento degli obiettivi che quest'ultimo ha, in qualità di beneficiario del PON FSE "Competenze per lo Sviluppo" C-1-FSE-2014-326. Si impegna, altresì, a fornire dati e informazioni utili affinché l'Istituto Scolastico sia in grado di rispondere a richieste ed istanze nei confronti dell'Autorità di Gestione del PON FSE "Competenze per lo Sviluppo".

La violazione degli obblighi previsti dal presente articolo, potrà dar luogo al risarcimento di ogni danno nei confronti dell'Istituto Scolastico, e nei casi più gravi, alla risoluzione del contratto, ai sensi del successivo articolo 12

Art. 7

L'Istituto Scolastico acquisisce la titolarità esclusiva dei prodotti e servizi forniti, a seguito del presente contratto.

Art. 8

L'affidatario, a garanzia degli obblighi contrattuali nascenti dalla sottoscrizione del presente contratto, presta una cauzione secondo le modalità di cui all'art. 113 del D.Lgs 163/2006, sotto forma di fideiussione assicurativa per un importo di € **6.619,90** (Euro seimilaseicentodiciannove/90), pari al 10% dell'importo contrattuale, come risulta da fideiussione assicurativa n. **622646** del **07/08/2014** rilasciata dalla Elba Assicurazioni S.p.A. – Agenzia K& CO. di Grosseto per il Lotto 1 "**Saper comunicare in lingua inglese**" e per un importo di € **6.619,90** (Euro seimilaseicentodiciannove/90), pari al 10% dell'importo contrattuale, come risulta da fideiussione assicurativa n. **622647** del **07/08/2014** rilasciata dalla Elba Assicurazioni S.p.A. – Agenzia K& CO. di Grosseto per il Lotto 2 "**Saper comunicare in lingua francese**".

La cauzione si intende prestata dall'affidatario a garanzia dell'esatto adempimento di tutte le obbligazioni assunte con il presente contratto e dovrà essere valida per tutta la durata delle attività e sarà svincolata, previa verifica ed accettazione, da parte dell'Istituto Scolastico, delle attività svolte. La garanzia sarà, pertanto, svincolata sola a seguito della piena ed esatta esecuzione delle prestazioni contrattuali.

Art. 9

L'Istituto Scolastico si riserva il diritto di verificare in ogni momento l'adeguatezza del servizio prestato dall'affidatario. In caso di esecuzione irregolare, mancato rispetto di quanto espressamente indicato nella lettera di invito, nell'offerta tecnica e nel presente contratto, l'Istituto Scolastico fisserà, ai sensi e per gli effetti dell'art. 1454c.c., comma 2, il termine di 15 gg entro cui l'affidatario dovrà adempiere a quanto necessario per il rispetto delle specifiche norme contrattuali.

Nel caso in cui l'affidatario non provvede alla corretta e integrale del servizio per cause ad esso imputabili, l'Istituto Scolastico avrà la facoltà di risolvere il contratto per inadempimento, ovvero, in alternativa richiedere il pagamento di una penale pari al 10% dell'importo contrattuale, oltre al risarcimento dei danni conseguiti.

Art. 10

Il servizio oggetto del presente contratto è finanziato dal PON FSE "Competenze per lo Sviluppo" pertanto, i pagamenti all'aggiudicatario sono subordinati al ricevimento dei fondi da parte del MIUR.

Il corrispettivo verrà liquidato previa presentazione di regolare fattura in formato elettronico utilizzando il CUU UFAEN1 e dovrà contenere l'indicazione del CIG, della relativa procedura e del titolo del progetto.



In fattura dovranno essere indicate le singole voci di spesa e i corrispondenti importi. Per i pagamenti di cui al comma 2 e per gli effetti di cui alla Legge del 13 agosto 2010. N. 136, l'aggiudicatario assume tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui alla medesima legge.

L'aggiudicatario si impegna a:

- utilizzare un conto corrente bancario o postale acceso presso una banca o presso la società Poste Italiane SpA e dedicato anche in via non esclusiva, alle commesse pubbliche;
- registrare sul conto corrente dedicato tutti i movimenti finanziari relativi all'incarico e, salvo quanto previsto dal comma 3 del citato articolo, l'obbligo di effettuare detti movimenti esclusivamente tramite lo strumento del bonifico bancario o postale;
- riportare, in relazione a ciascuna transazione effettuata con riferimento all'incarico, il codice identificativo di gara (CIG **5823041D6F** per il Lotto 1 - "**Saper comunicare in lingua inglese**" e CIG **5823072706** per il Lotto 2 "**Saper comunicare in lingua francese**") e il codice unico di progetto (CUP) **C28F14000070007**;
- comunicare all'Istituto Scolastico gli estremi identificativi del conto corrente dedicato, entro 7 gg dalla sua accensione o, qualora già esistente, dalla data di accettazione dell'incarico nonché, nello stesso termine, le generalità e il codice fiscale delle persone delegate ad operare su di esso, nonché di comunicare ogni eventuale modifica ai dati trasmessi;
- rispettare ogni obbligo previsto dalla legge 136/2010, non specificato in questa sede

Art. 11

Ai sensi e per gli effetti di quanto stabilito dal D.Lgs 30 giugno 2003, n. 196, in tema di trattamento dei dati personali, le parti dichiarano di essersi preventivamente e reciprocamente informate prima della sottoscrizione del presente atto esecutivo circa le modalità e le finalità del trattamento dei dati personali che verranno effettuati per l'esecuzione dell'atto medesimo.

Le parti dichiarano che i dati personali forniti con il presente atto esecutivo sono esatti e corrispondono al vero. Con il presente atto, le parti eseguiranno il trattamento dei dati necessari all'esecuzione del contratto stesso., in ottemperanza agli obblighi previsti dalla legge. Il trattamento dei dati saranno improntati ai principi di correttezza, liceità e trasparenza e nel rispetto delle misure di sicurezza.

Con la sottoscrizione del presente atto, le parti dichiarano di essersi reciprocamente comunicate oralmente tutte le informazioni previste dall'art. 13 del D.Lgs 30 giugno 2003, n. 196, ivi comprese quelle relative ai nominativi del responsabile e del titolare del trattamento e le modalità di esercizio dei diritti dell'interessato previste dal medesimo decreto.

Art. 12

Si conviene tra le parti che tutte le informazioni, dati, idee, metodi di cui il personale utilizzato dall'affidatario verrà a conoscenza nell'esecuzione del presente contratto devono essere considerati riservati. In tal senso l'affidatario si obbliga ad adottare con il personale preposto all'esecuzione delle attività tutte le cautele necessarie a tutelare la riservatezza di tali informazioni e/o documentazione, nonché a non divulgare alcuna notizia concernente le attività oggetto del contratto e a non fare utilizzo tale da arrecare pregiudizio all'Istituto Scolastico.

In caso di inadempienza agli obblighi previsti dal precedente comma, fermo restando il diritto dell'Istituto Scolastico di richiedere il risarcimento del danno, l'Istituto Scolastico avrà la facoltà di dichiarare risolto il presente contratto ai sensi dell'art. 1456 del c.c.

Fermo restando quanto previsto dal presente articolo, l'affidatario si impegna, altresì, a rispettare quanto stabilito dalle disposizioni di cui al D.Lgs 30 giugno 2003, n. 196 e dai relativi regolamenti di attuazione in materia di riservatezza.

Art. 13

Ferma restando l'applicazione delle penali e salva in ogni caso facoltà dell'esecuzione in danno, l'Istituto Scolastico avrà la facoltà di chiedere la risoluzione del contratto nei termini di cui al successivo comma 2.



Il presente contratto potrà essere risolto di diritto, su semplice comunicazione scritta, anche nel caso in cui l'affidatario perda i requisiti minimi richiesti per la partecipazione di cui alla lettera di invito, mediante i quali si è aggiudicato il presente contratto, nonché richiesti per la stipula del contratto stesso.

Nel caso di risoluzione, l'Istituto Scolastico, senza bisogno di messa in mora e con semplice provvedimento di comunicazione scritta, procederà ad incamerare, a titolo di penale, il deposito cauzionale di cui all'art. 7 del presente contratto ed all'esecuzione in danno del servizio nonché all'azione di risarcimento del danno subito e di ogni maggior danno, salvo sempre l'esperimento di ogni altra azione che ritenesse opportuno intraprendere a tutela dei propri interessi.

Art. 14

L'affidatario prende atto che l'Istituto Scolastico può recedere dal contratto, oltre alle ipotesi già previste, in qualsiasi momento dopo la stipula dello stesso e anche nel caso siano già iniziate le prestazioni del servizio. In tale ipotesi, l'affidatario avrà diritto al corrispettivo per le attività eseguite fino al momento del recesso e al pagamento di una somma pari al decimo dell'importo delle attività residue.

Art. 15

Al presente contratto si applica l'art. 15, punto 2 della Legge 23 maggio 1997, n. 135. La corresponsione dei corrispettivi previsti dal presente contratto resta espressamente subordinata all'esito positivo dei relativi accertamenti.

Art. 16

E' fatto assoluto divieto di cessione del presente contratto e dei crediti derivanti dalla sua esecuzione.

Art. 17

L'affidatario dichiara che le prestazioni di cui trattasi sono effettuate nell'esercizio di impresa e che trattasi di operazioni soggette all'imposta sul valore aggiunto nella misura del 21% dell'importo contrattuale.

Art. 18

Il foro competente per eventuali controversie è il tribunale di Foggia. E' esclusa la clausola arbitrale.

Letto, approvato e sottoscritto

*ISTITUTO D'ISTRUZ. SUP. I.S. PROF.LE
ANN. AL CONV. NAZ. BONGHI*

*IL RETTORE-DIRIGENTE SCOLASTICO
Prof.ssa Annamaria BIANCO*

*EURO MASTER STUDIES s.r.l.
IL LEGALE RAPPRESENTANTE*

Dott. Gaetano CATACCHIO

